

AC Adapter

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

CLiÉ

PEGA-AC10

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Owner's Record

The model and lot numbers are located on the bottom of your AC adapter. Record the lot number in the space provided below. Refer to the model and lot numbers when you call your Sony dealer regarding this product.

Model No. PEGA-AC10

Lot No. _____

This product conforms to the following European Directives:

CE 73/23/EEC (Low Voltage Directive)
89/336/EEC, 92/31/EEC (EMC Directives)
93/68/EEC (CE Marking Directive)

This product complies with EN 55022 Class B and EN 55024 for use in the following areas: residential, commercial and light-industrial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including any interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Please make sure that the socket outlet is easily accessible.

- CLiÉ and Jog Dial are trademarks of Sony Corporation.
- Microsoft® and Windows® are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- All other trademarks are trademarks of their respective owners.

<http://www.sony.net/>



Printed on 100% recycled paper using
VOC (Volatile Organic Compound)-
free vegetable oil based ink.

Before use

AC adapter is designed for use with the Sony "CLiÉ" handheld. The AC adapter provides for convenient mobility, allowing you to use the CLiÉ handheld wherever you go.

Charge the battery with the AC adapter.

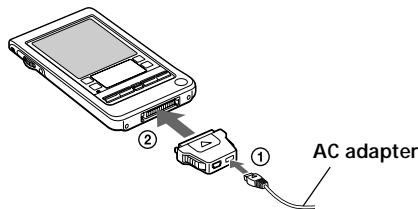
- Since the supplied AC adapter automatically converts both frequency and voltage, an additional converter is not needed when charging the battery. (AC 100 to 240 V, 50-60 Hz)

Note

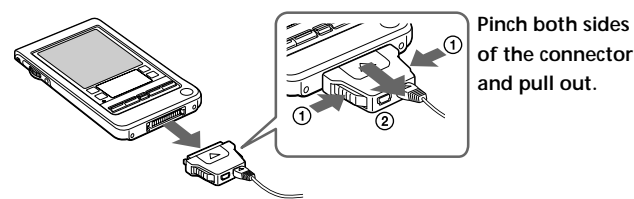
Do not connect the supplied AC adapter to the transformer designed for traveling purposes. It may result in an excessive heat and malfunction.

Connecting the plug adapter

Connect the AC adapter to the DC IN connector of the plug adapter (①), then connect the plug adapter to the interface connector of your CLiÉ (②).

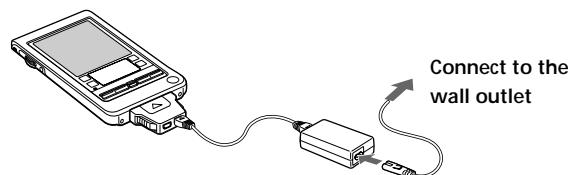


To disconnect the plug adapter from your CLiÉ handheld



Charging directly from the power supply

When you connect the supplied AC adapter to the CLiÉ handheld, battery charging automatically begins. The battery indicator in the Applications Launcher display changes to .



To use the AC adapter when traveling overseas, you may need to purchase the plug adapter that suits the country's pin configuration.

Specifications

AC Adapter	
Input	100 - 240 V AC, 50 - 60 Hz
Output	5.2 V DC, 2000 mA
Operating temperature	41 °F to 95 °F (5 °C to 35 °C)
Mass	Approx. 5 oz (150 g)
Cord length	Approx. 70 7/8 inches (1.8 m)

AC Cord	
Cord length	Approx. 31 1/2 inches (0.8 m)

Plug Adapter	
Mass	Approx. 3/8 oz (10 g)

Supplied Accessories	Plug adapter AC cord
-----------------------------	-------------------------

Recommended Accessories	USB HotSync Cable (PEGA-HS10)
--------------------------------	-------------------------------

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Strong magnetic fields
 - Sandy
 - Exposed to direct sunlight
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Unplug the AC adapter from the AC outlet when not in use for a long time. To disconnect the power cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of this unit. If this happens, a short circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.

- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. This is normal.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, as it will disturb reception.

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth, or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzene, which may damage the finish.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, préserver cet appareil de la pluie et de l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, il est recommandé de ne pas ouvrir le boîtier. Ne confiez son entretien qu'à une personne qualifiée.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les utilisateurs en Europe

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

73/23/CEE (Basse tension)
89/336/CEE, 92/31/CEE
(Compatibilité électromagnétique)
93/68/CEE (Marquage CE)

Cet appareil est conforme aux normes EN 55022 Classe B et EN 55024, limitant l'emploi dans les environnements résidentiel, professionnel et industriel léger.

Veiller à garantir un accès aisé à la prise secteur.

- CLiÉ et Jog Dial sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- Microsoft® et Windows® sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Toutes les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Avant l'utilisation

L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé avec l'ordinateur de poche "CLiÉ" Sony. L'adaptateur secteur vous offre une mobilité pratique, vous permettant ainsi d'utiliser l'ordinateur de poche CLiÉ n'importe où.

Charger la batterie avec l'adaptateur secteur.

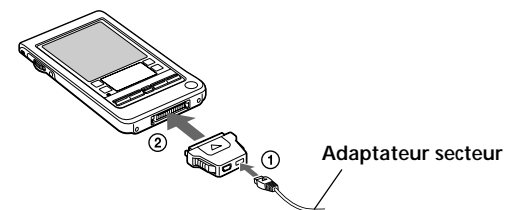
- Etant donné que l'adaptateur secteur fourni convertit automatiquement la fréquence et la tension, un convertisseur supplémentaire n'est pas nécessaire pour charger la batterie. (CA 100 à 240 V, 50-60 Hz)

Remarque

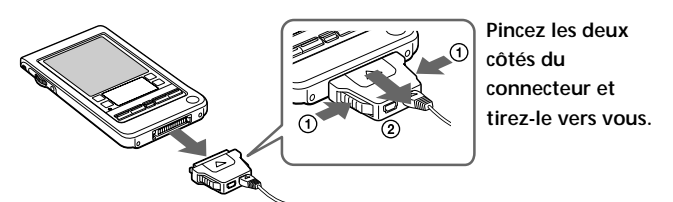
Ne raccordez pas l'adaptateur secteur fourni au transformateur destiné aux déplacements. Ceci peut entraîner une surchauffe et un dysfonctionnement.

Raccordement de l'adaptateur de la fiche


Raccordez l'adaptateur secteur au connecteur DC IN de l'adaptateur de fiche (①), puis raccordez ce dernier au connecteur d'interface de votre CLiÉ (②).

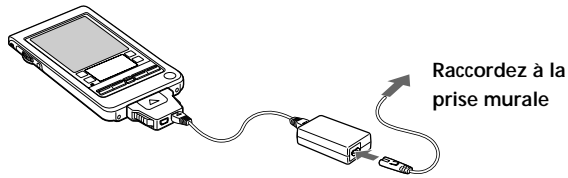


Pour débrancher l'adaptateur secteur de votre ordinateur de poche CLiÉ



Mise en charge directe sur l'alimentation

La mise en charge de la batterie commence automatiquement lorsque vous raccordez l'adaptateur secteur fourni à l'ordinateur de poche CLIE. L'indicateur de batterie visible dans l'affichage du Lancement des applications passe à .



Pour utiliser l'adaptateur secteur lors de voyages à l'étranger, vous devrez éventuellement acheter un adaptateur de fiche pour pouvoir vous brancher sur le secteur local.

Spécifications

Adaptateur secteur

Entrée	100 - 240 V CA, 50 - 60 Hz
Sortie	5,2 V CC, 2000 mA
Température d'utilisation	5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)
Masse	Approx. 150 g (5 oz)
Longueur de câble	Approx. 1,8 m (70 7/8 pouces)

Cordon secteur

Longueur du cordon Approx. 0,8 m (31 1/2 pouces)

Fiche d'adaptation

Masse Approx. 10 g (2/8 oz)

Accessoires fournis

Fiche d'adaptation
Cordon secteur

Accessoires recommandés

Câble USB HotSync (PEGA-HS10)

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques concernant l'utilisation

- Ne placez pas l'appareil à des endroits :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Sales ou poussiéreux
 - Très humides
 - Soumis à des vibrations
 - Soumis à de puissants champs magnétiques
 - Sablonneux
 - Exposés au rayonnement direct du soleil
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une longue période. Pour débrancher le câble d'alimentation, saisissez-le par la fiche; ne tirez jamais sur le câble proprement dit.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les composants métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d'endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon endommagé ou s'il est tombé et a subi des dommages.
- Gardez toujours les contacts métalliques bien propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l'appareil.
- En cours d'utilisation, une augmentation de la chaleur de l'appareil est normale.
- Afin d'éviter toute interférence avec vos récepteurs de télévision ou radio, veuillez garder l'appareil éloigné de ceux-ci.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec ou avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant comme de l'alcool ou de l'essence, qui risquerait d'abîmer la finition du boîtier.

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa:

Dieses Produkt entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

CE 73/23/EWG
(Niederspannungs-Richtlinie)
89/336/EWG, 92/31/EWG
(EMV-Richtlinie)
93/68/EWG (CE-Zeichen).

Dieses Gerät entspricht EN 55022 Klasse B und EN 55024 für die Verwendung in folgenden Bereichen: Wohngebiete, Büros und Industriegebiete geringer Dichte.

Bitte achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist.

- CLIE und Jog Dial sind Warenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft® und Windows® sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Alle anderen Warenzeichen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

Vorbereitungen

Das Netzteil ist für den CLIE-Handheld von Sony. Das Netzteil bietet Funktionen, die es Ihnen erlauben, den CLIE-Handheld auch unterwegs jederzeit zu benutzen.

Den Akku mithilfe des Netzteils laden.

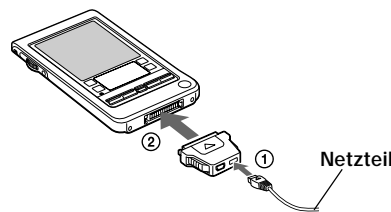
- Das mitgelieferte Netzteil konvertiert automatisch Frequenz und Spannung. Daher ist zum Laden des Akkus kein zusätzlicher Konverter erforderlich. Das Netzteil ist auf 100 bis 240 Volt Wechselstrom und 50 bis 60 Hz ausgelegt.

Hinweis

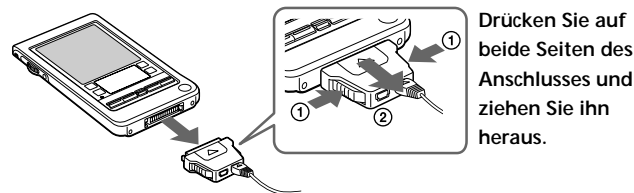
Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil nicht an einen Reisestromrichter an. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung und anderen Fehlfunktionen kommen.

Anschließen des Zwischensteckers


Schließen Sie das Netzteil an den Gleichstromeingang DC IN des Zwischensteckers an (①), und schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Schnittstellenanschluss des CLIE an (②).

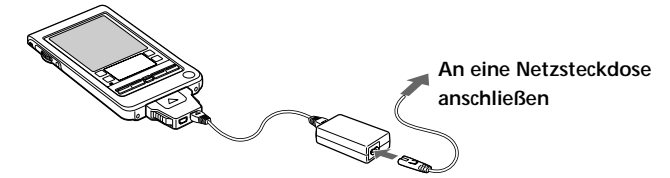


So lösen Sie das Netzteil vom CLIE-Handheld



Laden direkt vom Stromnetz

Wenn Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem CLIE-Handheld verbinden, wird der Akku automatisch geladen. Die Akkuanzeige im Applications Launcher wechselt zu .



Wenn Sie das Netzteil auch im Ausland einsetzen wollen, müssen Sie unter Umständen einen Netzadapterstecker erwerben, der in die Steckdosen des Reiselandes passt.

Technische Daten

Netzteil

Eingang	100 - 240 V Wechselstrom, 50 - 60 Hz
Ausgang	5,2 V Gleichstrom, 2000 mA
Betriebstemperatur	5° C bis 35 °C
Gewicht	ca. 150 g
Kabellänge	ca. 1,8 m

Netzkabel

Kabellänge ca. 0,8 m

Zwischenstecker

Gewicht ca. 10 g

Mitgeliefertes Zubehör

Zwischenstecker
Netzkabel

Empfohlenes Zubehör

USB-HotSync-Kabel (PEGA-HS10)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung

- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - extremen Temperaturen
 - Staub oder Schmutz
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen
 - starken Magnetfeldern
 - Sand
 - direktem Sonnenlicht
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen aus, und lassen Sie es nicht fallen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Netzteil längere Zeit nicht benutzen wollen. Um das Netzkabel vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen dieses Geräts in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen, und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt oder das Gerät fallengelassen wurde.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dies ist keine Fehlfunktion.
- Halten Sie das Gerät von Fernseh- oder AM-Empfängern fern. Es stört den Fernseh- bzw. AM-Empfang.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.